

SL

SL

SL



EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 10.3.2011
COM(2011) 107 konč.

2011/0050 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

**o sklenitvi Memoranduma o sodelovanju med Evropsko unijo in Mednarodno
organizacijo civilnega letalstva**

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

1.1. Cilji Memoranduma o sodelovanju

Mednarodna organizacija civilnega letalstva (ICAO) je specializirana agencija Združenih narodov, ki deluje kot globalni forum za civilno letalstvo. Naloga ICAO je doseganje vizije varnega, varovanega in trajnostnega razvoja civilnega letalstva na podlagi sodelovanja med njenimi državami članicami. Pravna podlaga za ICAO je Čikaška konvencija iz leta 1944. Trenutno ICAO vključuje 190 držav.

Evropska unija mora tesno sodelovati z ICAO. Prvič, večina vidikov Čikaške konvencije je v pristojnosti Unije. ICAO izvaja politike na področju varnosti, varovanja, okolja in upravljanja zračnega prometa. Drugič, standardi in zahteve ICAO so temelji zakonodaje EU. Poleg tega je evropska zakonodaja prevzela nekatere standarde, kot so okoljski standardi za zrakoplove, vendar jih ni mogla spreminjati. Zato je pomembno, da se Evropa vključi v delo in oblikovanje politike ICAO, da bi prispevala k učinkovitim globalnim letalskim politikam. Pomembna je tudi konkurenčnost evropske industrije civilnega letalstva. Zato tudi drugi globalni udeleženci aktivno sodelujejo v dejavnostih ICAO.

Evropa se je pri vključevanju v ICAO odločila za pragmatičen pristop. Ta memorandum o sodelovanju je okvir za **krepitev sodelovanja na področjih varnosti in varovanja v letalstvu, upravljanja zračnega prometa ter varstva okolja**. Sodelovanje bo med drugim potekalo v obliki napotovanja strokovnjakov in financiranja določenih ukrepov. S sporazumom se ustanavlja tudi skupni odbor za nadzor izvajanja.

1.2. Postopkovni vidiki

Svet je 17. decembra 2009 pooblastil Komisijo za začetek pogajanj o takem sporazumu. Komisija je vodila pogajanja v letu 2010 ob popolnem upoštevanju tega pooblastila. Memorandum o sodelovanju je bil nato parafiran 27. septembra 2010 med otvoritvijo 37. skupščine ICAO.

Ta postopek se nanaša na Sklep Sveta o sklenitvi mednarodnega sporazuma. Hkrati bo Sklep Sveta uradno potrdil podpis mednarodnega sporazuma in zagotovil njegovo začasno uporabo ter sprožil ustanovitev skupnega odbora. Skupni odbor bo sprejel priloge o varovanju, okolju in upravljanju zračnega prometa, da se zajame celoten obseg dejavnosti.

1.3. Usklajenost z drugimi politikami in cilji Unije

Memorandum o sodelovanju bo s formalizacijo sodelovanja med ICAO in Evropo podpiral temeljne cilje evropske zunanje letalske politike.

2. REZULTATI POSVETOVANJ Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCENA UČINKA

Države članice so bile med celotnim procesom pogajanj redno obveščene. Komisija je spoštovala pogoje pooblastila, ki ga je prejela od Sveta.

3. PRAVNI ELEMENTI PREDLOGA

3.1. Povzetek predlaganih ukrepov

Memorandum o sodelovanju je okvir za zagotavljanje podpore Mednarodni organizaciji civilnega letalstva za financiranje določenih ukrepov ali napotovanje strokovnjakov na sekretariat ICAO. Omogoča združevanje in usklajevanje evropske podpore.

3.2. Pravna podlaga

Člena 100(2) in 218(6) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

3.3. Načelo subsidiarnosti

Sporazum obsega vprašanja, ki so v pristojnosti Evropske unije in zahtevajo vzdrževanje odnosov z ICAO na evropski ravni.

3.4. Načelo sorazmernosti

Samo tak sporazum lahko združuje evropska prizadevanja in zagotavlja boljše usklajevanje podpore med državami članicami.

4. POSLEDICE ZA PRORAČUN

Memorandum o sodelovanju predvideva finančno podporo v znesku 500 000 EUR letno za začetno obdobje treh let, ki bo opredeljena v posebnem sporazumu o prispevku v okviru finančnega in administrativnega okvirnega sporazuma. Ta proračun lahko dopolnjuje finančna podpora držav članic ali Evropske agencije za varnost v letalstvu.

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Memoranduma o sodelovanju med Evropsko unijo in Mednarodno organizacijo civilnega letalstva

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti členov 100(2) in 218(6) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju soglasja Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Komisija je Memorandum o sodelovanju z Mednarodno organizacijo civilnega letalstva oblikovala v pogajanjih v skladu z mandatom, priloženim dokumentu 16021/1/09 REV 1, ki ga je Svet sprejel 17. decembra 2009 in Komisijo pooblašča za začetek pogajanj.
- (2) Pogodbenici sta Memorandum o sodelovanju parafirali 27. septembra 2010 v času zasedanja 37. skupščine Mednarodne organizacije civilnega letalstva v Montrealu.
- (3) Memorandum o sodelovanju je bil podpisan v imenu Unije in se začasno uporablja s pridržkom morebitne poznejše sklenitve.
- (4) Memorandum o sodelovanju je zato treba potrditi –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sklenitev Memoranduma o sodelovanju med Evropsko unijo in Mednarodno organizacijo civilnega letalstva se odobri v imenu Unije.

Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo ali osebe, ki bodo pooblaščene za uradno objavo, predvideno v členu 9.2.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju,

*Za Svet
Predsednik*

MEMORANDUM O SODELOVANJU

med Evropsko unijo in Mednarodno organizacijo civilnega letalstva, ki zagotavlja okvir za krepitev sodelovanja

Mednarodna organizacija civilnega letalstva (ICAO)

in

Evropska unija (EU),

v nadaljnjem besedilu: pogodbenici, sta se –

OB SKLICEVANJU na Konvencijo o mednarodnem civilnem letalstvu, podpisano v Čikagu 7. decembra 1944 (v nadaljnjem besedilu: Čikaška konvencija), in zlasti člena 55 a) in 65 Konvencije;

OB SKLICEVANJU na Pogodbo o delovanju Evropske unije (EU), podpisano v Lizboni 13. decembra 2007, in zlasti člena 218 in 220 Pogodbe;

OB UPOŠTEVANJU Resolucije skupščine ICAO A1-10, ki je pooblastila Svet za pripravo ustreznih sporazumov z javnimi mednarodnimi organizacijami, katerih dejavnosti vplivajo na mednarodno civilno letalstvo, zlasti v zvezi s tehničnim sodelovanjem, izmenjavo informacij in dokumentov, udeležbo na sestankih in drugimi zadevami, ki lahko spodbujajo učinkovito sodelovanje;

OB SKLICEVANJU na politiko in okvir ICAO za sodelovanje z ustreznimi regionalnimi organi civilnega letalstva in regionalnimi organizacijami, katerih cilj je med drugim sklepanje sporazumov o sodelovanju s takimi organi in organizacijami na podlagi priporočila simpozija ES/ICAO o regionalnih organizacijah, ki je potekal 10. in 11. aprila 2008 v Montrealu;

OB UPOŠTEVANJU, da ustrezna zakonodaja EU obravnava večino standardov ICAO s področja varnosti in varovanja v letalstvu, upravljanja zračnega prometa in varstva okolja;

OB UPOŠTEVANJU Memoranduma o sodelovanju (MoS) med Evropsko agencijo za varnost v letalstvu (EASA) in Mednarodno organizacijo civilnega letalstva (ICAO) na področju presoje nadzora nad varnostjo in sorodnih zadev, podpisanega v Montrealu, 21. marca 2006;

OB UPOŠTEVANJU Memoranduma o sodelovanju med Evropsko skupnostjo in Mednarodno organizacijo civilnega letalstva na področju revizij/inšpekcijskih pregledov varnosti in sorodnih zadev, podpisanega v Montrealu, 17. septembra 2008;

KER so Evropska skupnost in Združeni narodi 29. aprila 2003 podpisali novi finančni in administrativni okvirni sporazum (FAFA), h kateremu je Mednarodna organizacija civilnega letalstva pristopila na podlagi sporazuma z Evropsko skupnostjo, podpisanega 7. decembra 2004;

KER ta memorandum o sodelovanju ne nadomešča ali prejudicira obstoječih oblik sodelovanja med pogodbenicama, dokler veljajo;

OB UPOŠTEVANJU Resolucije skupščine ICAO A36-2, ki med drugim priznava, da ustanovitev regionalnih in podregionalnih sistemov za nadzor varnosti ter regionalnih organizacij za nadzor varnosti zagotavlja veliko možnosti za pomoč državam pri izpolnjevanju njihovih obveznosti iz Čikaške konvencije na podlagi ekonomije obsega in širšega usklajevanja, ter hkrati zahteva, da generalni sekretar še naprej spodbuja usklajevanje in sodelovanje med univerzalnim programom za presojo nadzora nad varnostjo (USOAP) in programi revizij drugih organizacij v zvezi z varnostjo v letalstvu ter usmerja Svet k pospeševanju koncepta regionalnih in podregionalnih sistemov za nadzor varnosti ter regionalnih organizacij za nadzor varnosti;

KER je skupna vizija pogodbenic doseganje najvišje stopnje poenotenja evropskih operativnih predpisov, zahtev in postopkov zaradi uskladitve s standardi ICAO, ki jih vsebujejo priloge k Čikaški konvenciji, za varnost in varovanje v letalstvu, upravljanje letalskega prometa ter varstvo okolja;

KER ima vsaka pogodbenica pomembno vlogo pri doseganju tega cilja;

KER želita pogodbenici sodelovati in se medsebojno obveščati o regionalnem sodelovanju;

KER je EU sprejela skupna pravila na področju varnosti in varovanja v letalstvu ter Evropska agencija za varnost v letalstvu (EASA) in Evropska komisija izvajata inšpekcijske preglede v državah članicah EU, da bi spremljali uporabo teh pravil;

KER ima v EU Evropska komisija pooblastila za zagotavljanje izvajanja zakonodaje EU na področju varnosti in varovanja v letalstvu, upravljanja zračnega prometa in varstva okolja;

KER je glavni cilj programov revizij ICAO in programov inšpekcijskih pregledov EU okrepiti varnost in varovanje v letalstvu z ocenjevanjem izvajanja ustreznih standardov, ugotavljanjem morebitnih pomanjkljivosti in zagotavljanjem odprave pomanjkljivosti v EU, kadar je to potrebno;

KER je EU v Montrealu ustanovila urad za spodbujanje krepitve odnosov in sodelovanja med EU in ICAO ter omogočanje krepitve sodelovanja in prispevkov EU k dejavnostim ICAO na sedežu ICAO;

KER je brez poseganja v pravice ali obveznosti držav članic EU v skladu s Čikaško konvencijo ali odnose med državami članicami EU in ICAO, ki izhajajo iz njihovega članstva v ICAO, zaželeno vzpostaviti vzajemno sodelovanje med EU in ICAO na področjih varnosti in varovanja v letalstvu, upravljanja zračnega prometa in varstva okolja tako, da se zagotovi večja usklajenost standardov in boljše usklajevanje ustreznih dejavnosti ter doseže boljša uporaba omejenih virov in preprečevanje podvajanja dela, obenem pa se ohrani integriteta pogodbenic;

IN

KER pogodbenici priznavata potrebo po varovanju tajnih podatkov, prejetih od druge pogodbenice, do obsega, ki ga zahtevajo ustrezni predpisi;

DOGOVORILI O NASLEDNJEM

1. SPLOŠNE DOLOČBE

1. Pogodbenici se s podpisom tega memoranduma o sodelovanju (MoS) v korist mednarodnega civilnega letalstva dogovorita o krepitvi odnosov in vzpostavitvi tesnejšega sodelovanja na

področjih varnosti in varovanja v letalstvu, upravljanja zračnega prometa in varstva okolja ter o omogočanju sodelovanja v dejavnostih in udeležbe na sestankih kot opazovalki v skladu s sprejetimi poslovniki.

2. Ta memorandum o sodelovanju ne posega v pravice ali obveznosti držav članic EU v skladu s Čikaško konvencijo ali odnose med ICAO in državami članicami EU, ki izhajajo iz članstva držav članic v ICAO.
3. Ta memorandum o sodelovanju ne obsega in ne širi sprejemanja odločitev ICAO ali EU o kateri koli zadevi, vključno s standardizacijo ali določanjem pravil, temveč vzpostavlja regulativno sodelovanje v fazah priprave takih dejavnosti.
4. Urad Evropske unije v Montrealu, ki predstavlja EU na sedežu ICAO, omogoča odnose med EU in ICAO ter deluje kot glavna točka EU za stike z ICAO v vseh zadevah, ki se nanašajo na izvajanje tega memoranduma o sodelovanju.

2. CILJI

- 2.1 Ta memorandum o sodelovanju:
- a) vzpostavlja okvir za krepitev odnosov med pogodbenicama;
 - b) krepi sodelovanje med pogodbenicama;
 - c) opredeljuje področja vzajemnega sodelovanja med pogodbenicama in
 - d) določa pogoje in mehanizme za izvajanje sodelovanja med pogodbenicama.

3. PODROČJE UPORABE

3.1 Ta Memorandum o sodelovanju vzpostavlja sodelovanje med pogodbenicama na naslednjih področjih:

- a) varnost v letalstvu;
- b) varovanje v letalstvu;
- c) upravljanje zračnega prometa in
- d) varstvo okolja.

3.2 Vsako področje iz odstavka 3.1 tega člena je urejeno s posebno prilogo k Memorandumu o sodelovanju.

3.3 Pogodbenici lahko uvedeta delovne načrte, ki določajo vzajemno dogovorjene mehanizme in postopke, potrebne za učinkovito izvajanje dejavnosti sodelovanja, navedene v prilogah k temu memorandumu o sodelovanju.

3.4 Priloge, sprejete na podlagi tega memoranduma o sodelovanju, so sestavni del tega memoranduma.

4. *OBLIKE SODELOVANJA*

4.1 Pogodbenici:

- a) vzpostavita mehanizme za posvetovanje, usklajevanje in sodelovanje ter izmenjavo informacij;
- b) omogočita usklajevanje zahtev za delovanje in interoperabilnost novih tehnologij in sistemov;
- c) usklajujeta ustrezne programe revizij in inšpekcijskih pregledov ter rezultate in dejavnosti tehnične pomoči, da bi zagotovili boljšo uporabo omejenih virov in preprečili podvajanje dela;
- d) si izmenjujeta informacije o izpolnjevanju standardov ICAO;
- e) vzpostavita ukrepe za zagotavljanje strokovne pomoči in virov EU Mednarodni organizaciji civilnega letalstva, tudi v obliki napotitve strokovnjakov, ki je v izključni pristojnosti generalnega sekretarja, tehnične pomoči in specialističnega usposabljanja, kadar je to mogoče;
- f) omogočita drugi pogodbenici udeležbo v ustreznih dejavnostih s področja programov revizij in inšpekcijskih pregledov ter po potrebi v programih usposabljanja, pri čemer lahko opazovalci EU sodelujejo v revizijskih misijah ICAO v državah EU samo z dovoljenjem teh držav; strokovnjaki EU, ki sodelujejo v revizijah ICAO kot napoteni revizorji ICAO, varujejo vse informacije v zvezi z revizijsko misijo ICAO kot strogo zaupne v skladu z veljavnimi pravili ICAO ter
- g) si brez poseganja v obveznosti katere koli pogodbenice glede nerazkrivanja in z uporabo ustreznih pravil o zaupnosti iz člena 6 izmenjujeta elektronske informacije, podatke in uradne publikacije, zagotavljata vzajemni dostop do zbirk podatkov ter krepita povezave med njimi, da si vzajemno dopolnjujeta obstoječe zbirke podatkov.

5. *DEJAVNOSTI SODELOVANJA*

5.1 Kakor je navedeno v prilogah k temu memorandumu o sodelovanju, se pogodbenici dogovorita o skupnem izvajanju naslednjih dejavnosti sodelovanja. Pogodbenici:

5.1.1 vzpostavita mehanizme za posvetovanje, usklajevanje in izmenjavo informacij, vključno:

- a) z vzpostavitvijo in izvajanjem skupnih mehanizmov za redni dialog, posvetovanje in izmenjavo informacij;
- b) zagotavljata, da je vsaka pogodbenica stalno in pravočasno obveščena o odločitvah, dejavnostih, pobudah, sestankih in dogodkih s področij varnosti in varovanja v letalstvu, upravljanja zračnega prometa in varstva okolja, ki se nanašajo na ta memorandum o sodelovanju, in da vsaka pogodbenica prejme ustrezno dokumentacijo. Kadar je to ustrezno, lahko potekajo informativni sestanki;
- c) zagotavljata brezplačni dostop do vseh uradnih dokumentov in publikacij;
- d) dajeta drugi pogodbenici na voljo zbirke podatkov in informacije na spletnih straneh ter
- e) poskrbita, da EU prejema vse dopise ICAO, naslovljene na države članice, z vsebino, ki se nanaša na ta memorandum o sodelovanju in njegove priloge, in ima elektronski dostop do teh dopisov.

5.1.2 Določita okvire sodelovanja za boljše usklajevanje programov revizij in inšpekcijskih pregledov, da bi zagotovili boljšo uporabo omejenih virov in preprečili podvajanje dela.

5.1.3 Vzpostavita skupne mehanizme za tesno sodelovanje pri načrtovanju programov in tehnične pomoči.

5.1.4 Sodelujeta pri spodbujanju globalne interoperabilnosti novih tehnologij in sistemov ter vzpostavita skupne mehanizme za krepitev sodelovanja pri uporabi novih tehnologij.

5.1.5 Zagotavljata pravočasno vzajemno posvetovanje za izboljšanje usklajevanja in združljivosti med predpisi, politikami, pristopi ter predlogi za nove standarde in priporočene prakse (SARP) ICAO.

5.1.6 Uvedeta delovne načrte za omogočanje izmenjave strokovnega znanja in virov:

a) ICAO zagotavlja EU strokovno znanje in svetovanje o najboljših praksah za izvajanje predlogov za nove standarde in priporočene prakse;

b) EU zagotavlja ICAO strokovno znanje, tudi v obliki začasnih prerazporeditev strokovnjakov v sekretariat ICAO;

c) EU si prizadeva ICAO zagotoviti finančni prispevek za kritje stroškov, ki nastanejo zaradi izvajanja tega memoranduma o sodelovanju, skupaj z administrativnimi stroški, stroški zagotavljanja dokumentacije in publikacij ter povezanih storitev, uporabe prostorskih zmogljivosti na sedežu ICAO ter stroški informacijske tehnologije;

d) EU si prizadeva ICAO zagotoviti finančne prispevke za podpiranje programov tehničnega sodelovanja ICAO in za druge dejavnosti ICAO, o katerih se je treba dogovoriti v skupnem odboru, v skladu s finančnim in administrativnim okvirnim sporazumom (FAFA), ter

e) v delovnih načrtih, ki jih v ta namen odobri skupni odbor, se določijo morebitni novi okvir in pogoji začasne prerazporeditve strokovnjakov in finančne prispevke Mednarodni organizaciji civilnega letalstva v okviru tega memoranduma o sodelovanju. Ti delovni načrti vključujejo možnost, da EU od ICAO zahteva finančne podatke v okviru teh prispevkov.

5.1.7 Se medsebojno obveščata o vseh ustreznih programih usposabljanja in omogočata udeležbo drugi stranki, če je to ustrezno.

5.1.8 Skupaj organizirata in usklajujeta ustrezne dogodke, kadar je to primerno.

6. ZAUPNOST

6.1 Vsaka pogodbenica sprejme vse razumne previdnostne ukrepe za zaščito informacij, prejetih v skladu s tem memorandumom o sodelovanju in njegovimi prilogami, pred nepooblaščenim razkritjem. Pogodbenica lahko na podlagi zagotovitve informacij drugi pogodbenici določi dele informacij, ki jih je po njenem mnenju treba izvzeti iz razkritja.

6.2 Pogodbenici se dogovorita o varovanju tajnih informacij, prejetih od druge pogodbenice pri uporabi tega memoranduma o sodelovanju in njegovih prilog, do obsega, ki ga zahtevajo ustrezna pravila, predpisi in zakonodaja.

6.3 Pogodbenici v skladu z ustreznimi pravili, predpisi in zakonodajo ne bosta razkrivali zlasti informacij z lastninsko pravico, ki si jih izmenjata v skladu s tem memorandumom o sodelovanju in njegovimi prilogami. Take informacije se v skladu z ustreznimi pravili primerno označijo kot informacije z lastninsko pravico.

6.4 Pogodbenici se po potrebi dogovorita o delovnih načrtih glede dodatnih postopkov za zaščito tajnih informacij, zagotovljenih v skladu s tem memorandumom o sodelovanju in njegovimi prilogami. Takšni postopki vključujejo možnost, da vsaka pogodbenica preveri, katere varnostne ukrepe izvaja druga pogodbenica.

7. SKUPNI ODBOR POGODBENIC

7.1 Ustanovi se skupni odbor, v katerem so predstavniki obeh pogodbenic. Skupnemu odboru predseduje po en predstavnik vsake pogodbenice. Skupni odbor je odgovoren za učinkovito izvajanje prilog k temu memorandumu o sodelovanju in sprejemanje teh prilog.

7.2 Sestanek skupnega odbora za pregled izvajanja prilog k temu memorandumu o sodelovanju se skliče vsaj enkrat letno in organizira na stroškovno učinkovit način. Vsaka pogodbenica lahko kadar koli zahteva sestanek skupnega odbora.

7.3 Skupni odbor lahko obravnava katero koli zadevo, povezano z delovanjem in izvajanjem prilog k temu memorandumu o sodelovanju. Skupni odbor je zlasti odgovoren za:

- a) reševanje katerega koli vprašanja v zvezi z uporabo in izvajanjem prilog k temu memorandumu o sodelovanju;
- b) preučevanje načinov za krepitev izvajanja prilog k temu memorandumu o sodelovanju in dajanje ustreznih priporočil pogodbenicama za spremembo memoranduma, če je to ustrezno;
- c) sprejemanje prilog k temu memorandumu o sodelovanju in delovnih načrtov v okviru področja uporabe prilog ali njihovih sprememb;
- d) preučevanje finančnih vprašanj in vprašanj v zvezi z viri, ki so povezana z izvajanjem Memoranduma o sodelovanju in njegovih prilog, ter
- e) reševanje morebitnih razlik ali sporov v zvezi z razlago ali uporabo tega memoranduma o sodelovanju in njegovih prilog.

7.4 Skupni odbor deluje na podlagi soglasja med predsednikoma, ki predstavljata ustrezno pogodbenico.

8. REŠEVANJE SPOROV

8.1 Vsaka pogodbenica lahko zahteva posvetovanja z drugo pogodbenico o kateri koli zadevi v zvezi s tem memorandumom o sodelovanju. Druga pogodbenica na tako zahtevo nemudoma odgovori in začne posvetovanja v času, o katerem se pogodbenici dogovorita v 45 dneh.

8.2 Pogodbenici storita vse potrebno za reševanje morebitnih medsebojnih razlik, ki izvirajo iz njunega sodelovanja v skladu s tem memorandumom o sodelovanju, s posvetovanjem, na najnižji možni tehnični ravni.

8.3 Če katera koli razlika ni rešena v skladu z odstavkom 8.2 tega člena, lahko vsaka pogodbenica predloži spor skupnemu odboru, ki se v skladu s členom 7 tega memoranduma o sodelovanju o zadevi posvetuje, da bi jo rešil s pogajanjem.

8.4 Ne glede na odstavke od 8.1 do 8.3 je treba za obravnavo vsakega spora, ki izhaja iz vprašanja finančnega upravljanja, uporabiti določbe o reševanju sporov iz finančnega in administrativnega okvirnega sporazuma.

8.5 Nobena določba tega memoranduma o sodelovanju ne pomeni odpovedi katere koli posebne pravice ali imunitete pogodbenic.

9. *ZAČETEK VELJAVNOSTI, SPREMEMBE IN PRENEHANJE*

9.1 Do začetka veljavnosti se memorandum o sodelovanju uporablja začasno od dneva podpisa.

9.2 Ta memorandum o sodelovanju začne veljati, ko se pogodbenici medsebojno pisno obvestita, da so bili končani ustrezni notranji postopki, potrebni za začetek veljavnosti memoranduma, in velja do odpovedi.

9.3 Vsaka pogodbenica lahko ta memorandum o sodelovanju kadar koli odpove. Odpoved začne veljati šest mesecev po pisnem obvestilu pogodbenice drugi pogodbenici, razen če navedeno obvestilo o odpovedi ni bilo umaknjeno pred potekom tega obdobja na podlagi soglasja pogodbenic.

ZA EVROPSKO UNIJO

ZA MEDNARODNO ORGANIZACIJO CIVILNEGA
LETALSTVA

PRILOGA

VARNOST V LETALSTVU

1. Cilji

1.1 Pogodbenici se dogovorita o sodelovanju na področju varnosti v letalstvu v okviru Memoranduma o sodelovanju (MoS) med Evropsko unijo in Mednarodno organizacijo civilnega letalstva (ICAO), parafiranega v Montrealu, 27. septembra 2010.

1.2 Pogodbenici se v skladu z zavzetostjo za doseganje najvišje ravni varnosti v letalstvu po vsem svetu ter globalne usklajenosti varnostnih standardov in priporočenih praks (SARP) dogovorita za tesno sodelovanje v smislu preglednosti in dialoga, da bi uskladili svoje varnostne dejavnosti.

2. Področje uporabe

2.1 Pri doseganju ciljev iz odstavka 1.2 se pogodbenici dogovorita o sodelovanju na naslednjih področjih:

- izvajanje rednega dialoga o varnostnih zadevah v skupnem interesu;
- doseganje preglednosti na podlagi redne izmenjave informacij in podatkov v zvezi z varnostjo ter zagotavljanja vzajemnega dostopa do zbirk podatkov;
- sodelovanje v varnostnih dejavnostih;
- vzajemno priznavanje rezultatov univerzalnega programa ICAO za presojo nadzora nad varnostjo (USOAP) in inšpekcijskih pregledov standardiziranja, ki jih opravlja EU;
- spremljanje in analiziranje izpolnjevanja standardov ICAO in upoštevanja priporočenih praks v državah;
- sodelovanje pri regulativnih zadevah in določanju standardov;
- razvoj in zagotavljanje projektov in programov tehnične pomoči;
- spodbujanje regionalnega sodelovanja;
- izmenjava strokovnjakov ter
- izvajanje usposabljanja.

2.2 Sodelovanje iz odstavka 2.1 se razvija na območjih, kjer se uveljavljajo pristojnosti EU.

3. Izvajanje

3.1 Pogodbenici lahko uvedeta delovne načrte, ki določajo vzajemno dogovorjene mehanizme in postopke za učinkovito izvajanje sodelovanja na področjih iz člena 2.1. Te delovne načrte sprejme skupni odbor.

4. Dialog

4.1 Pogodbenici redno sklicujeta sestanke in telekonference za razpravo o varnostnih zadevah v skupnem interesu in po potrebi usklajujeta dejavnosti.

5. Preglednost, izmenjava informacij, dostop do zbirk podatkov

5.1 Pogodbenici pri svojih odnosih s tretjimi osebami v skladu z veljavnimi pravili spodbujata preglednost na področju varnosti v letalstvu.

5.2 Pogodbenici zagotavljata preglednost v sodelovanju in sodelujeta v varnostnih dejavnostih na podlagi izmenjave ustreznih in primernih varnostnih podatkov, varnostnih informacij in dokumentacije, zagotavljanja dostopa do ustreznih zbirk podatkov in vzajemnega omogočanja sodelovanja na sestankih. V ta namen pogodbenici uvajata delovne načrte, ki določajo postopke za izmenjavo informacij in zagotavljanje dostopa do zbirk podatkov ter zagotavljajo zaupnost informacij, prejetih od druge pogodbenice, v skladu s členom 6 Memoranduma o sodelovanju.

6. Sodelovanje v varnostnih dejavnostih

6.1 Za izvajanje te priloge vsaka pogodbenica, če je to ustrezno, povabi drugo pogodbenico k sodelovanju v dejavnostih in na sestankih v zvezi z varnostjo, da bi zagotovila tesno sodelovanje in usklajevanje. Načini in pogoji takega sodelovanja se določijo v delovnih načrtih, o katerih se dogovorita pogodbenici.

7. Usklajevanje med USOAP ICAO in inšpekcijskimi pregledi standardiziranja EU

7.1 Pogodbenici se dogovorita o krepitvi sodelovanja na področjih univerzalnega programa za presojo nadzora nad varnostjo (USOAP) in inšpekcijskih pregledov standardiziranja, da zagotovita učinkovito uporabo omejenih virov in preprečita podvajanje dela, obenem pa ohranita univerzalnost in celovitost programa USOAP Mednarodne organizacije civilnega letalstva.

7.2 Za preverjanje izpolnjevanja standardov ICAO v zvezi z varnostjo in upoštevanja priporočenih praks ICAO v državah članicah EU ter za doseganje ciljev iz odstavka 7.1 pogodbenici po potrebi vzpostavita okvir za izvajanje:

- (a) presojo nadzora nad varnostjo, ki jih ICAO opravlja v Evropski agenciji za varnost v letalstvu (EASA) na področju varnostnih standardov in priporočenih praks (SARP), obravnavanih v zakonodaji EU, ter v zvezi z nekaterimi funkcijami, ki jih EASA izvaja v imenu držav članic EU, ter
- (b) nadzor ICAO nad inšpekcijskimi pregledi standardiziranja EU, ki jih opravlja Evropska agencija za varnost v letalstvu pri pristojnih nacionalnih organih držav članic EU, v

zvezi z varnostnimi standardi in priporočenimi praksami (SARP), obravnavanimi v zakonodaji EU.

7.3 Pogodbenici lahko uvedeta delovne načrte, ki določajo mehanizme in postopke, potrebne za učinkovito izvajanje okvira iz odstavka 7.2. Ti delovni načrti med drugim obravnavajo naslednje vidike:

- (a) področje uporabe posegov univerzalnega programa ICAO za presojo nadzora nad varnostjo, vključno z revizijami in misijami za preverjanje, ki temeljijo na primerjalni analizi zakonodaje EU ter varnostnih standardov in priporočenih praks ICAO;
- (b) vzajemno sodelovanje v ustreznih revizijskih dejavnostih, inšpekcijskih pregledih in dejavnostih preverjanja vsake pogodbenice;
- (c) informacije, ki jih mora zagotoviti vsaka pogodbenica za univerzalni program ICAO za presojo nadzora nad varnostjo in inšpekcijske preglede standardiziranja, ki jih opravlja Evropska agencija za varnost v letalstvu;
- (d) zagotavljanje zaupnosti, kadar je to potrebno, varovanje podatkov in obravnava občutljivih informacij ter
- (e) obiske na kraju samem.

8. Souporaba varnostnih informacij in analiz

8.1 Pogodbenici si brez poseganja v veljavna pravila medsebojno izmenjujeta ustrezne varnostne podatke, zbrane na podlagi USOAP in drugih virov, kakor so stalno spremljanje dejavnosti pristopa, ki ga opravlja ICAO, inšpekcijski pregledi standardiziranja, ki jih opravlja Evropska agencija za varnost v letalstvu, in inšpekcijski pregledi programov presoje varnosti tujih zrakoplovov (SAFA), ter analize, pripravljene na podlagi teh podatkov.

8.2 Pogodbenici tesno sodelujeta pri vsakem ukrepanju za zagotavljanje učinkovitejšega izpolnjevanja varnostnih standardov in priporočenih praks v EU in drugih državah. Tako sodelovanje vključuje izmenjavo informacij, omogočanje dialoga med zadevnimi stranmi, obiske ali inšpekcijske preglede na kraju samem ter usklajevanje vseh dejavnosti tehnične pomoči.

9. Regulativne zadeve

9.1 Vsaka pogodbenica skrbi za redno obveščanje druge pogodbenice o vseh svojih ustreznih zakonih, predpisih, standardih, zahtevah in priporočenih praksah, ki lahko vplivajo na izvajanje te priloge, pa tudi o njihovih spremembah.

9.2 Pogodbenici se medsebojno pravočasno obveščata o vseh predlaganih spremembah zakonov, predpisov, standardov, zahtev in priporočenih praks, če bi lahko te spremembe vplivale na izvajanje te priloge. V smislu vsake take spremembe lahko skupni odbor po potrebi sprejme spremembe te priloge v skladu s členom 7 Memoranduma o sodelovanju.

9.3 Pogodbenici se zaradi globalnega usklajevanja varnostnih predpisov in standardov medsebojno posvetujeta o zadevah v zvezi s tehnično regulativo na področju varnosti v letalstvu v različnih fazah določanja pravil ali postopkov razvoja varnostnih standardov in priporočenih praks ter sta po potrebi vabljeni k sodelovanju v ustreznih tehničnih organih.

9.4 ICAO z zagotavljanjem popolnega dostopa do spisov, naslovljenih na njegove države članice, in elektronskih biltenov zagotavlja Evropski uniji pravočasne informacije o svojih odločitvah in priporočilih, ki vplivajo na varnostne standarde in priporočene prakse.

9.5 Kadar je to ustrezno, si EU prizadeva zagotoviti usklajenost ustrezne zakonodaje EU z varnostnimi standardi in dobrimi praksami ICAO na področju varnosti v letalstvu.

9.6 Evropska unija ne glede na obveznosti držav članic EU kot pogodbenic Čikaške konvencije, kadar je to ustrezno, začne dialog z ICAO v zvezi z zagotavljanjem tehničnih informacij, kadar nastanejo na podlagi uporabe zakonodaje EU problemi v zvezi z izpolnjevanjem standardov ICAO in upoštevanjem priporočene prakse ICAO.

10. Projekti in programi tehnične pomoči

10.1 Pogodbenici v okviru prizadevanja za zagotavljanje učinkovite uporabe virov in preprečevanje podvajanja dela usklajujeta tehnično pomoč državam ter si izmenjujeta informacije in podatke o projektih in programih tehnične pomoči, povezanih z varnostjo v letalstvu.

10.2 Pogodbenici izvajata skupne dejavnosti za začetek in usklajevanje mednarodnih prizadevanj za opredelitev donatorjev, ki so pripravljeni in sposobni prispevati ciljno tehnično pomoč državam z znatnimi pomanjkljivostmi na področju varnosti.

10.3 Prispevki EU so zlasti usmerjeni v programe in projekte pomoči državam in regionalnim organom civilnega letalstva pri reševanju znatnih pomanjkljivosti na področju varnosti, izvajanju varnostnih standardov in priporočenih praks ICAO, razvoju regulativnega sodelovanja in krejitvi sistemov držav za nadzor varnosti, tudi z vzpostavljanjem regionalnih sistemov za nadzor varnosti.

11. Regionalno sodelovanje

11.1 Pogodbenici kot prednostne opredelita dejavnosti, ki so namenjene pospeševanju ustanavljanja regionalnih organizacij za nadzor varnosti, kadar regionalni pristop zagotavlja možnosti za večjo gospodarnost, boljši nadzor in/ali postopke standardiziranja.

12. Strokovna pomoč

12.1 Na zahtevo ICAO si EU brez poseganja v sheme strokovne pomoči, razvite zunaj področja uporabe te priloge, prizadeva Mednarodni organizaciji civilnega letalstva zagotavljati strokovnjake z dokazanim tehničnim strokovnim znanjem na različnih področjih varnosti v letalstvu za opravljanje nalog in sodelovanje v dejavnostih, ki sodijo v področje uporabe te priloge. Pogoji take strokovne pomoči se določijo v delovnem načrtu med pogodbenicama.

13. Usposabljanje

13.1 Kadar je to ustrezno, vsaka pogodbenica omogoči osebju druge pogodbenice udeležbo na vseh programih usposabljanja v zvezi z varnostjo v letalstvu, ki jih izvaja.

13.2 Pogodbenici si izmenjujeta informacije in gradiva v zvezi s programi usposabljanja, povezanimi z varnostjo v letalstvu, ter po potrebi usklajujeta razvoj in sodelujeta pri razvoju programov usposabljanja.

13.3 Pogodbenici v okviru dejavnosti iz člena 10 te priloge sodelujeta pri omogočanju in usklajevanju sodelovanja udeležencev usposabljanja iz držav ali regij, ki prejemajo tehnično pomoč katere koli pogodbenice, v programih usposabljanja.

14. Pregled

14.1 Pogodbenici redno pregledujeta izvajanje te priloge in po potrebi upoštevata ustrezne rezultate razvoja politik ali spremembe predpisov..

14.2 Vse preglede te priloge izvaja skupni odbor, ustanovljen v skladu s členom 7 Memoranduma o sodelovanju.

15. Začetek veljavnosti, spremembe in prenehanje

15.1 Ta priloga začne veljati z dnem, ko jo sprejme skupni odbor, in velja do prekinitve.

15.2 Delovni načrti, dogovorjeni na podlagi te priloge, začnejo veljati z dnem, ko jih sprejme skupni odbor.

15.3 O vseh spremembah delovnih načrtov, sprejetih na podlagi te priloge, ali njihovem prenehanju se dogovori skupni odbor.

15.4 Vsaka pogodbenica lahko to prilogo kadar koli odpove. Odpoved začne veljati šest mesecev po tem, ko je pogodbenica od druge pogodbenice prejela pisno obvestilo o odpovedi, razen če navedeno obvestilo o odpovedi ni bilo umaknjeno pred potekom šestmesečnega obdobja na podlagi soglasja pogodbenic.

15.5 Če je odpovedan Memorandum o sodelovanju, ne glede na katero koli določbo tega člena istočasno preneha veljati tudi ta priloga in kateri koli delovni načrt, sprejet na podlagi te priloge.

OCENA FINANČNIH POSLEDIC ZAKONODAJNEGA PREDLOGA

1. OKVIR PREDLOGA/POBUDE

1.1 Naslov predloga/pobude: Memorandum o sodelovanju med Evropsko unijo in Mednarodno organizacijo civilnega letalstva, ki zagotavlja okvir za okrepljeno sodelovanje.

1.2 Zadevna področja politike ABM/ABB: evropska letalska politika – mednarodni odnosi

1.3 Vrsta predloga/pobude: mednarodni sporazum

1.4 Cilj(-i): krepitev sodelovanja z Mednarodno organizacijo civilnega letalstva za krepitev sodelovanja z ICAO z zagotavljanjem finančne podpore za določene ukrepe ali napotovanje strokovnjakov

1.5 Utemeljitev predloga/pobude: Mednarodna organizacija civilnega letalstva je vir globalnih letalskih standardov in politike. Ker je Unija pristojna za evropsko letalsko politiko, je pomembno, da se vključi v regulativno delo in oblikovanje politike ICAO, da bi prispevala k učinkovitim globalnim letalskim politikam. Pomembna je tudi konkurenčnost industrije civilnega letalstva.

1.6 Trajanje ukrepa in finančne posledice: sporazum je sklenjen za nedoločen čas, pogodbenici ga lahko odpovesta na podlagi šestmesečnega odpovednega roka. Za prva tri leta znaša predviden letni proračun 500 000 EUR. Ta znesek se lahko spremeni na podlagi potreb in izkušenj.

1.7 Načrtovani način(-i) upravljanja: Memorandum o sodelovanju predvideva oblikovanje skupnega odbora, ki bo pregledoval vse dejavnosti – podrobne načine in pogoje bodo zagotovile pogodbe o nepovratnih sredstvih EU.

2. UKREPI UPRAVLJANJA

2.1 Določbe glede spremljanja in poročanja: (1) Skupni odbor bo spremljal vse ukrepe, ki se financirajo v skladu s tem memorandumom o sodelovanju; (2) sporazum o nepovratnih sredstvih EU predvideva standardna pravila o spremljanju in poročanju; (3) dejavnosti bo spremljal urad EU za zvezo v Montrealu.

2.2 Sistem upravljanja in nadzora: poleg ukrepov, opisanih v 2.1, so finančne službe ICAO in Komisije v tesnih stikih, da zagotovijo natančno uporabo in nadzor.

2.3 Ukrepi za preprečevanje goljufij in nepravilnosti: financiranje EU bo urejeno na podlagi sporazumov EU o nepovratnih sredstvih, ki predvidevajo potrebne ukrepe, vključno s preprečevanjem navzkrižja interesov, plačilom v obrokih, utemeljevanjem stroškov in postopki vračila.

3. OCENA FINANČNIH POSLEDIC PREDLOGA/POBUDE

3.1 Zadevni razdelki večletnega finančnega okvira in odhodkovne proračunske vrstice:
060203 – Podporne dejavnosti na področju evropske prometne politike in pravic potnikov

3.2 Ocenjeni učinek na odhodke:

3.2.1 Povzetek ocenjenega učinka na odhodke 500 000 EUR/leto. Konkretni ukrepi so lahko v obliki napotitve strokovnjakov na sedež ICAO, skupnih konferenc ali tehnične pomoči tretjim državam, ki jo usklajuje ICAO.

3.2.2 Ocenjeni učinek na odobritve za poslovanje: največji del skupnih odobritev bo namenjenih za poslovanje.

3.2.3 Ocenjeni učinek na odobritve za upravne zadeve: ni pomemben.

3.2.4 Skladnost z veljavnim večletnim finančnim okvirom: predvideni odhodki so skladni z večletnim finančnim okvirom.

3.2.5 Udeležba tretjih oseb pri financiranju: ne pričakuje se, da bodo konkretne ukrepe financirale tretje osebe.

3.3 Ocenjeni učinek na odhodke: ne pričakuje se, da bodo dejavnosti prinašale prihodek.

OCENA FINANČNIH POSLEDIC ZAKONODAJNEGA PREDLOGA

1. OKVIR PREDLOGA/POBUDE

1.1. Naslov predloga/pobude

Memorandum o sodelovanju med Evropsko unijo in Mednarodno organizacijo civilnega letalstva (ICAO)

1.2. Zadevna področja ABM/ABB¹

060203 Podporne dejavnosti na področju evropske prometne politike in pravic potnikov

1.3. Vrsta predloga/pobude

X Predlog/pobuda se nanaša na **nov ukrep**

1.4. Cilji

1.4.1. Večletni strateški cilji Komisije, ki naj bi bili doseženi s predlogom/pobudo

Uveljavljanje evropske letalske politike in krepitev sodelovanja z ICAO, ki je posebni organ Združenih narodov, odgovoren za civilno letalstvo.

1.4.2. Specifični cilji in zadevne dejavnosti v okviru ABM/ABB

Specifični cilj št.: 0602

Zadevne dejavnosti v okviru ABM/ABB: notranji, zračni in pomorski promet

1.4.3. Pričakovani izid in učinki

Okvir za sodelovanje na področjih varnosti, varovanja, okolja in upravljanja zračnega prometa bi moral privedi do usklajevanja in združevanja evropskih prizadevanj v zvezi z ICAO. Zato je okvir dodatno orodje za vpliv na globalni program in politiko z vidika evropskih prednostnih nalog.

1.4.4. Kazalniki izida in učinkov

Kazalnik za spremljanje je obseg, do katerega ta okvirni sporazum omogoča Evropi združevanje njenih virov in uveljavljanje njenega programa in ciljev na mednarodni ravni. Za Evropo so pomembni ambiciozni standardi varnosti in varovanja ter okoljski standardi za zaščito potnikov v letalskem prometu, sprejeti na mednarodnih ravneh.

Kazalniki so kvalitativni: kako so ukrepi, financirani v okviru tega memoranduma, vplivali na proces ICAO in ustvarjanje rezultatov, ki so posebej pomembni za Evropo.

¹ ABM: upravljanje proračuna po dejavnostih – ABB: oblikovanje proračuna po dejavnostih.

1.5. Utemeljitev predloga/pobude

1.5.1. Potrebe, ki jih je treba kratkoročno ali dolgoročno zadovoljiti

EU je pridobila pristojnost na večini področij letalstva. To pristojnost je treba prenesti na mednarodno raven z enotnim glasom Evrope in skupno dogovorjenimi ukrepi. Memorandum o sodelovanju z ICAO zagotavlja okvir za usklajene evropske ukrepe in podpira dejavnosti ICAO v smeri, ki ustreza evropskim ciljem.

1.5.2. Dodana vrednost ukrepanja Evropske unije

Ukrep EU usklajuje in dopolnjuje ukrepe držav članic.

1.5.3. Glavna spoznanja iz podobnih izkušenj

To je novi ukrep, ki temelji na pristojnosti EU v civilnem letalstvu in ga je treba prenesti v usklajen ukrep v mednarodnih forumih. Evropska stališča na različnih sestankih in delovnih skupinah ICAO so vedno bolj usklajena. Memorandum o sodelovanju je logičen in potreben korak v tem razvoju.

1.5.4. Združljivost z drugimi finančnimi instrumenti in možnosti dopolnjevanja

Memorandum o sodelovanju bo zagotovil dodatna orodja za dopolnjevanje prispevkov držav članic EU k dejavnostim ICAO in povečal prepoznavnost Evrope na globalni ravni.

1.6. Trajanje ukrepa in finančnega vpliva

☐ Časovno omejen predlog/pobuda

☒ Časovno neomejen predlog/pobuda

- Izvedba z začetnim obdobjem postopne krepitve od 2011,
- ki mu sledi polno delovanje.

1.7. Načrtovani načini upravljanja²

☐ Neposredno centralizirano upravljanje – Komisija

☐ Posredno centralizirano upravljanje – prenos izvrševanja na:

☐ Deljeno upravljanje z državami članicami

☐ Decentralizirano upravljanje s tretjimi državami

² Pojasnila načinov upravljanja in sklicevanja na finančno uredbo so na voljo na spletišču BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html.

X **Skupno upravljanje** z mednarodnimi organizacijami: Memorandum o sodelovanju predvideva oblikovanje skupnega odbora z ICAO in Komisijo kot članicama; vanj bodo vključene države članice.

2. UKREPI UPRAVLJANJA

2.1. Določbe glede spremljanja in poročanja

Skupni odbor ICAO – Komisije z vključenimi državami članicami bo obravnaval in predlagal konkretne ukrepe in dejavnosti v skladu z Memorandumom. Redno spremljanje in poročanje bosta zagotovljena na ravni skupnega odbora in tehnični ravni.
--

2.2. Sistem upravljanja in nadzora

2.2.1. Ugotovljena tveganja

Neustrezna uporaba finančnih sredstev Goljufije
--

2.2.2. Načrtovani načini nadzora

Sredstva EU bodo odobrena na podlagi sporazuma o nepovratnih sredstvih. Standardni sporazumi o prispevkih EU vsebujejo ustrezne omilitvene ukrepe, vključno z revizijami in vračilom.

2.3. Ukrepi za preprečevanje goljufij in nepravilnosti

Glej 5.2.2

3. OCENA FINANČNIH POSLEDIC PREDLOGA/POBUDE

3.1. Zadevni razdelki večletnega finančnega okvira in odhodkovne proračunske vrstice

- Uporabljene bodo obstoječe odhodkovne proračunske vrstice:

Po vrsti, v skladu z razdelki večletnega finančnega okvira in proračunskimi vrsticami:

Razdelek večletnega finančnega okvira	Proračunska vrstica	Vrsta odhodka	Prispevek			
	Številka 060203 Podporne dejavnosti na področju evropske prometne politike in pravic potnikov	dif./nedif. (³)	iz držav Efte ⁴	iz držav kandidatk ⁵	iz tretjih držav	v smislu člena 18(1)(aa) finančne uredbe
1A	Podporne dejavnosti na področju evropske prometne politike in pravic potnikov	dif./nedif.	NE	NE	NE	NE

³ Dif. = diferencirana sredstva / Nedif. = nediferencirana sredstva

⁴ EFTA: Evropsko združenje za prosto trgovino

⁵ Države kandidatke in, če je ustrezno, potencialne države kandidatke z zahodnega Balkana.

3.2. Ocenjeni učinek na odhodke

3.2.1. Povzetek ocenjenega učinka na odhodke

v mio EUR (na tri decimalna mesta natančno)

Razdelek večletnega finančnega okvira:	Številka 1A	Konkurenčnost za rast in zaposlovanje
---	----------------	---------------------------------------

GD: MOVE			Leto 2011 ⁶	Leto 2012	Leto 2013	Leto N+3	SKUPAJ
• Odobritve za poslovanje							
Številka proračunske vrstice 060203	Obveznosti	(1)	0,500	0,500	0,500		1,5
	Plačila	(2)	0,500	0,500	0,500		1,5
Številka proračunske vrstice	Obveznosti	(1a)					
	Plačila	(2a)					
Odobritve za upravne zadeve, ki se financirajo iz sredstev nekaterih programov ⁷							
Številka proračunske vrstice		(3)					
Odobritve GD MOVE SKUPAJ	Obveznosti	=1+1a +3	0,500	0,500	0,500		1,5
	Plačila	=2+2a +3	0,500	0,500	0,500		1,5

⁶ Leto N je leto začetka izvajanja predloga/pobude.

⁷ Tehnična in/ali upravna podpora ter odhodki za podporo izvajanju programov in/ali ukrepov EU (prej vrstice „BA“), posredne raziskave, neposredne raziskave.

• Odobritve za poslovanje SKUPAJ	Obveznosti	(4)	0	0	0		
	Plačila	(5)	0	0	0		
• Odobritve za upravne zadeve, ki se financirajo iz sredstev nekaterih programov, SKUPAJ		(6)					
Odobritve v RAZDELKU <...> večletnega finančnega okvira, SKUPAJ	Obveznosti	=4+ 6	0,500	0,500	0,500		1,5
	Plačila	=5+ 6	0,500	0,500	0,500		1,5

Razdelek večletnega finančnega okvira:	5	„Upravni odhodki“
---	----------	-------------------

v mio EUR (na tri decimalna mesta natančno)

		Leto 2011	Leto 2012	Leto 2013	Leto N+3	SKUPAJ 2011–13
GD: MOVE						
• Človeški viri		0,025	0,025	0,25	...	0,075
• Drugi upravni odhodki		0,025	0,025	0,025	...	0,075
GD MOVE SKUPAJ	Odobritve	0,050	0,050	0,050	...	0,150

Odobritve v RAZDELKU 5 večletnega finančnega okvira, SKUPAJ	(Obveznosti = plačila skupaj) skupaj	0,050	0,050	0,050	...	0,150
--	---	-------	-------	-------	-----	--------------

v mio EUR (na tri decimalna mesta natančno)

		Leto N ⁸	Leto N+1	Leto N+2	Leto N+3	SKUPAJ
Odobritve v RAZDELKIH 1 do 5 večletnega finančnega okvira, SKUPAJ	Obveznosti	0,550	0,550	0,550	...	1,650
	Plačila	0,550	0,550	0,550	...	1,650

⁸

Leto N je leto začetka izvajanja predloga/pobude.

3.2.2. Ocenjeni učinek na odobritve za poslovanje

- ☐ Predlog/pobuda ne zahteva porabe odobritev za poslovanje
- ☒ Predlog/pobuda zahteva porabo odobritev za poslovanje, kot je pojasnjeno v nadaljevanju:

Odobritve za prevzem obveznosti v mio EUR (na tri decimalna mesta natančno)

Navedba ciljev in realizacij			Leto N	Leto N+1	Leto N+2	Leto N+3	... vstavite ustrezno število let glede na trajanje učinka (glej točko 1.6)										SKUPAJ	
	REALIZACIJA																	
↓	Vrsta realizacije ⁹	Povprečni stroški realizacije	Število ¹⁰	Stroški	Število ¹⁰	Stroški	Število realizacij	Stroški	Število realizacij	Stroški	Število realizacij	Stroški	Število realizacij	Stroški	Število realizacij	Stroški	Štev. realizacij skupaj	Stroški skupaj
SPECIFIČNI CILJ št. 1 ^{10...} Notranji, zračni in pomorski promet																		
- Realizacija	0,500	1	0,50	1	0,50	1												1,5
- Realizacija																		
- Realizacija																		
Seštevek za specifični cilj št. 1			0,500	1	0,500	1	0,500	1										

⁹ Realizacije so proizvodi in storitve, ki bodo dobavljeni (npr.: število financiranih izmenjav študentov, število kilometrov novo zgrajenih cest itd.).
¹⁰ Kakor je opisano v oddelku 1.4.2 „Specifični cilji...“

STROŠKI SKUPAJ	0,50 0	1	0,50 0	1	0,500	1										
----------------	-----------	---	-----------	---	-------	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

3.2.3. Ocenjeni učinek na odobritve za upravne zadeve

3.2.3.1. Povzetek

- ☐ Predlog/pobuda ne zahteva porabe odobritev za upravne zadeve
- ☒ Predlog/pobuda zahteva porabo odobritev za upravne zadeve, kakor je pojasnjeno v nadaljevanju, samo v razdelku 5 večletnega finančnega okvira: zahtevane upravne odobritve se krijejo z odobritvami, že dodeljenimi za upravljanje ukrepa in/ali prerazporejenimi, po potrebi dopolnjenimi z dodatnimi viri, ki se lahko GD, pristojnemu za upravljanje, dodelijo v okviru postopka letne dodelitve virov glede na proračunske omejitve.

v mio EUR (na tri decimalna mesta natančno)

	Leto 2011	Leto 2012	Leto 2013	Leto 2014	... vstavite ustrezno število let glede na trajanje učinka (glej točko 1.6)	SKUPAJ
--	--------------	--------------	--------------	--------------	--	--------

RAZDELEK 5 večletnega finančnega okvira								
Človeški viri	0,025	0,025	0,025					0,075
Drugi upravni odhodki	0,025	0,025	0,025					0,075
RAZDELEK 5 večletnega finančnega okvira	0,050	0,050	0,050					0,150

3.2.3.2. Ocenjene potrebe po človeških virih

- ☐ Predlog/pobuda ne zahteva uporabe človeških virov
- ☒ Predlog/pobuda zahteva uporabo človeških virov, kot je pojasnjeno v nadaljevanju:

Ocena, izražena v celotnih zneskih (ali na največ eno decimalno mesto natančno)

	Leto 2011	Leto 2012	Leto 2013	Leto 2014	... vstavite ustrezno število let glede na trajanje učinka (glej točko 1.6)		
• Kadrovski načrt (za uradnike in začasno osebje)							
XX 01 01 01 (sedež in predstavništva Komisije)	0,015	0,015	0,015				
XX 01 01 02 (delegacije)	0,010	0,010	0,010				
XX 01 05 01 (posredne raziskave)							
10 01 05 01 (neposredne raziskave)							
•							
SKUPAJ	0,025	0,025	0,025				

XX je zadevno politično področje ali proračunski naslov.

Potrebe po človeških virih se krijejo z osebjem iz GD, že dodeljenim za upravljanje ukrepa in/ali prerazporejenim v GD, po potrebi dopolnjenim z dodatnimi viri, ki se lahko GD, pristojnemu za upravljanje, dodelijo v okviru postopka letne dodelitve virov glede na proračunske omejitve.

Opis nalog:

Uradniki in začasno osebje	Upravljaajo ukrepe v okviru Memoranduma o sodelovanju
Zunanje osebje	

3.2.4. Skladnost z veljavnim večletnim finančnim okvirom

- ☒ Predlog/pobuda je skladna z veljavnim večletnim finančnim okvirom.
- ☐ Predlog/pobuda bo pomenila spremembo ustreznega razdelka večletnega finančnega okvira.
- ☐ Predlog/pobuda zahteva uporabo instrumenta prilagodljivosti ali spremembo večletnega finančnega okvira.¹¹

3.2.5. Udeležba tretjih oseb pri financiranju: ni relevantno.

3.3. Ocenjeni vpliv na prihodke

- ☒ Predlog/pobuda nima finančnega vpliva na prihodke.

¹¹ Glej točki 19 in 24 Medinstitucionalnega sporazuma.